

GREAT AND HOLY PASCHA:
RESURRECTION OF OUR LORD
GOD AND SAVIOR JESUS CHRIST



Icon of the Descent into Hades

April 16, 2017

THE GLORIOUS FEAST OF THE RESURRECTION OF

OUR LORD, GOD AND SAVIOR JESUS CHRIST – PASCHA – ПАСХА

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

ВОІСТИНЬ ВОСКРЕС!

CHRIST IS RISEN!

TRULY HE IS RISEN!

SCHEDULE OF SERVICES FOR GREAT AND HOLY WEEK, APRIL 17 – APRIL 23

MONDAY, APRIL 17 – **BRIGHT MONDAY**; OUR VENERABLE FATHER HILARION THE NEW; OUR VENERABLE FATHER SIMEON OF PERSIA; OUR VENERABLE FATHER ACACIUS, BISHOP OF MELITENE

9:30 AM – Divine Liturgy

SATURDAY, APRIL 22 – **BRIGHT SATURDAY**; OUR VENERABLE FATHER THEODORE OF SYCEUM, BISHOP OF ANASTASIOPOLIS

6:00 PM – Great Vespers

SUNDAY, APRIL 23 – **THOMAS SUNDAY**; **THE HOLY GLORIOUS GREAT MARTYR, VICTOR AND WONDERWORKER GEORGE**

9:30 AM – Divine Liturgy For All Parishioners



Parish Meeting

On Sunday May 7, there will be a general meeting of the parish. This meeting will run from 12:00 noon until 1:30 PM.

Please plan to attend this important meeting.

PARISH COMMITTEES FINANCE COMMITTEE:

Myra Heltsley
Stephen Hojsan
Maria Hughes

PASTORAL COUNCIL:

Vladimir Bachynsky
Olena Bankston
Gabriel Espedal
Mark Hartman
Luke Miller

STEWARDSHIP (FUNDRAISING) COMMITTEE:

Susan Avant
John Heltsley (*fundraising consultant*)

SOCIAL COMMITTEE

Olena Bankston
Olga Fedunyak
Mary Kitt
Michael Miller
Olga Miller
Lubomyra Yoldas

Mark your calendars: On Sunday, April 23rd, we will have our annual parish Sviachenne meal. Invite your family and friends.

Parish Rummage Sale

There will be a rummage sale on Saturday, June 10 to benefit the parish. We are already accepting donations. Volunteers are needed.

Please contact Olena Bankston at (619) 567-6967.

Sunday offering for April 9

Amount	Number
\$5.00	1
\$15.00	2
\$20.00	2
\$22.00	1 (loose)
\$25.00	1
\$40.00	2
\$50.00	1
\$70.00	1
\$75.00	1
\$100.00	1
\$105.00	1
\$400.00	2
<u>\$1619.00</u>	

Parishioner Total: \$1002.00

Average / parish household (43): \$12.85

Weekly Stewardship Goal: \$1288.00

Shortfall: <\$286.00>



METROPOLITAN ARCHEPARCHY OF PHILADELPHIA

Ukrainian Catholic

827 North Franklin Street

Philadelphia, Pennsylvania 19123-2097

Phone (215) 627-0143 Fax (215) 627-0377

ukrmet@ukrcap.org

No. 143/2017 O

This Number Should be Prefixed to Your Reply

Office of the Metropolitan

EASTER PASTORAL OF THE UKRAINIAN CATHOLIC HIERARCHY OF THE U.S.A.

**TO OUR CLERGY, HIEROMONKS AND BROTHERS, RELIGIOUS SISTERS, SEMINARIANS
AND BELOVED FAITHFUL**

Xpuctoc Bockpec! Christ is Risen!

We joyfully sing, “Christ is Risen from the dead, trampling death by death, and to those in the tombs giving life”. Our joyful proclamation fills us with hope!

Grasp in awe the significance of the words spoken by the angel to the myrrh-bearing women who went to the tomb early on Easter morning to anoint Jesus’ body: “Why look for the living among the dead? You won’t find Him here. He is Risen!” (Lk 24:5-6). Love is the victor. Death is not the end. The end is life, His life and our lives through Him, in Him. Our existence has depths of beauty, mystery, and blessings more than the wildest visionary had ever dared to dream. Christ our Lord has Risen!

The Risen Christ told the two disciples on the road to Emmaus to have courage assuring them that Jesus Christ had overcome the world. We should not be afraid of surpassing our barriers of seeking and living the Good News. We are called to be life-giving. We are called to live as Easter people – people of hope. Hope calls us to go beyond ourselves, to go broke with our personalities as followers and believers in the Risen Christ! Christ’s resurrection is mirrored in our life when we courageously work for our salvation and for the salvation of others because we desire everyone to be with God. The peace of the Risen Christ will be with us.

The Risen Christ instructed the myrrh-bearing women to tell his apostles to gather at Galilee where He will see them (Mt 28:10). The Risen Christ is with us as we gather in our churches to give praise, glory and thanksgiving to God, and where we receive the blessing, "Peace be with you" (Jn 20:19).

We, your hierarchs of our Ukrainian Catholic Church in USA, pray that you may enjoy a holy, hope-filled, joyful and blessed Easter. May our Lord's victory over sin and death, and His promise of peace and eternal life be yours! May you know the peace extended to all by the Risen Christ. May you grow in your love for the Risen Christ and your zealous service of Him.

God grant you much joy and contentment, abundance of good health, and the assurance of new life in Him as we together proclaim that Christ is Risen!

Christ is Risen! Indeed He is Risen!

+Stefan Soroka (author)
Archbishop of Philadelphia for Ukrainians
Metropolitan of Ukrainian Catholics in the United States

+Paul Chomnycky, OSBM
Eparch of Stamford

+ Bohdan J. Danylo
Eparch of St. Josaphat in Parma

+John Bura
Auxiliary Bishop of Philadelphia

Very Rev. Richard Janowicz, Apostolic Administrator
St. Nicholas Ukrainian Catholic Eparchy in Chicago

Easter 2017



METROPOLITAN ARCHEPARCHY OF PHILADELPHIA

Ukrainian Catholic

827 North Franklin Street

Philadelphia, Pennsylvania 19123-2097

Phone (215) 627-0143 Fax (215) 627-0377

ukrmet@ukrcap.org

No. 143/2017 O

Office of the Metropolitan

This Number Should be Prefixed to Your Reply

ВЕЛИКОДНЕ ПАСТИРСЬКЕ ПОСЛАННЯ УКРАЇНСЬКИХ КАТОЛИЦЬКИХ ЄРАРХІВ У США ДО СВЯЩЕНИКІВ, ЄРОМОНАХІВ ТА БРАТІВ, СЕСТЕР МОНАХИНЬ, СЕМІНАРИСТІВ ТА ДОРОГИХ ВІРНИХ

Христос Воскрес! Воістину Воскрес!

Ми радісно співаємо: “Христос воскрес із мертвих смертю смерть подолав і тим, що в гробах, життя дарував”. Наше урочисте проголошення сповнює нас надією!

Усвідомте з благоговінням значення слів сказаних ангелом жінкам-мироносицям, які прийшли до гробу раннього великоднього ранку, щоб намастити пахощами тіло Ісуса: “Чому шукаєте живого між мертвими? Його нема тут: він воскрес” (Лк.24, 5-6). Любов – це перемога. Смерть – це не кінець. Кінець – це життя, Його життя і наше життя через Нього і в Ньому. Наше існування має повноту краси, тайни, благословення більшу за ту, про яку найбільші мрійники не наслідувалися мріяти. Христос, наш Господь, Воскрес!

Воскреслий Христос сказав двом апостолам на дорозі до Емаусу, щоб мали відвагу і запевнив, що Ісус Христос переміг світ. Ми не повинні боятися долати перешкоди в пошуку життя за Доброю Новиною. Ми покликані бути життєдавцями. Ми покликані жити як великодні люди – люди надії. Надія закликає нас підніматися над собою, долати свої особисті перепони і йти далі з вірою в Воскреслого Христа! Христове воскресіння віддзеркалюється в нашому житті, коли ми відважно працюємо над нашим спасінням і задля спасіння інших, бо ми прагнемо, щоб усі були з Богом. Мир Воскреслого Христа буде з усіма нами.

Воскреслий Христос сказав жінкам-мироносицям передати апостолам, щоб зібралися в Галілеї, де Він зустріне їх (Мт. 28,10). Воскреслий Христос є з нами, коли ми збираємося в наших церквах на молитву, прославу і подяку Богові, і де отримуємо благословення: “Мир вам!” (Йо. 20, 19).

Ми, Єрархи Української Католицької Церкви в США, молимося, щоб ви раділи святом, сповненому надією і радістю благословенному Великодню. Нехай перемога нашого Господа над гріхом і смертю, Його обіцянка миру і життя вічного буде з усіма вами! Знайте, що мир прийде до всіх через Воскреслого Христа. Зростаєте в вашій любові до Воскреслого Христа і в вашому відданому служінню Йому.

Нехай Бог дарує вам радість і втіху, багато здоров'я і впевненість у новому житті в Ньому, бо ми спільно проголошуємо – Христос Воскрес!

+Високопреосвященний Стефан Сорока (автор)
Митрополит Української Католицької Церкви у США
Архієпископ Філадельфійський для Українців

+Преосвященний Павло Хомницький, ЧСВВ
Єпископ Стемфордської єпархії

+Преосвященний Богдан Данило
Єпископ Пармської єпархії святого Йосафата

+Преосвященний Іван Бура
Єпископ-Помічник Філадельфійський

Всечесніший отець Ричард Янович
Апостольський Адміністратор, Чиказької єпархії святого Миколая

Великдень, 2017

From the Catechism “Christ our Pascha”

Bearing and Gestures during Divine Services

Standing as a posture of prayer of the Christian is an expression of spiritual attentiveness and readiness to do God's will, as we hear in the exclamation: “Wisdom! Stand aright!” Our standing before the Lord is a sign of our participation in the resurrection. According to the words of Tertullian, “we count fasting or kneeling in worship on the Lord's Day to be unlawful. We rejoice in the same privilege also from Pascha [Easter] to Pentecost.”¹ Likewise, Canon 20 of the First Nicene Council (325 AD) prescribes: “Forasmuch as there are certain persons who kneel on the Lord's Day and in the [fifty] days of Pentecost, therefore, to the intent that all things may be uniformly observed everywhere (in every church), it seems good to the holy Synod that prayer be made to God standing.” (#627)

Від Катехизму “Христос наша Пасха”

Богослужбові постави та жести

Стояння – це молитовна постава християнина, яка виражає духовну увагу й готовність виконати Божу волю: «Премудрість, прості [станьмо прямо]». Наше «стояння» перед Господом є знаком нашої участі у Воскресінні. За словами Тертуліана, «у неділю не можна постити, ані молитися на колінах. Цей звичай зберігаємо також від дня Пасхи аж до Зішестя Святого Духа»². Також і 20 правило I Нікейського собору приписує: «Оскільки дехто творить коліноприклонні молитви в День Господній, а також у дні П'ятдесятниці, то для того, щоби в усіх єпархіях усі дотримувалися одного, завгодно святому соборові, щоб усі приносили молитви Богові стоячи». (#627)

A Reminder about Standing on all Sundays and from Pascha to Pentecost

This is not an innovation, rather it is the explicit reiteration of a long tradition and teaching of the early church about the nature of the celebration of the Lord's Day (i.e. Sunday.) This proscription of the church dates from the time of the Ecumenical Council of Nicaea (325 AD.) There was a divergence in practice in various places and the church identified the need to emphasize the resurrectional character of the Lord's Day. The fact that an Ecumenical Council discussed and eventually issued a Canon (rule), which has never been negated, on this subject shows the importance in the eyes of the church fathers.

To be very clear – This canon of the First Ecumenical Council applies to Every Sunday of the Year! One should NOT kneel during Divine Services on ANY Sunday (custom nor the practice of the Latin Church notwithstanding).

Божої кожної Неділі року і кожного дня від Великодня до Неділі П'ятдесятниці

Це не є нова вигадка а виразне повторення стародавнього звичаю і повчання стародавньої Церкви про праведне додержування Господнього Дня (Неділя). Це повчання ще із Собору Нікеї (325р). Були різні звичаї в різних місцевостях і Церква рішила наголосити Христове Воскресіння кожної Неділі. Ця справа була така важлива що Церковні Отці рішили надати закон.

Вияснюємо – Цей Канон Нікеї стосується кожної Неділі в році! Не клякаємо під час неділішньої Служби Божої (не залежно від особистого звичаю ані Римо-Католицької традиції.)

1 TERTULLIAN, *On the Crown*, 3.

2 ТЕРТУЛІАН, *Про корону*, 3.

МАНДРІВНА ІКОНА ПОЧАЇВСЬКОЇ БОГОМАТЕРІ

Чому називається “Мандрівна ікона”?

Кожного тижня зразу після Богослужби мандрівна ікона Почаївської Богоматері перейде до нової родини. Ця родина триматиме ікону на видному місці в себе вдома через тиждень та буде молитись перед нею всю рідню хоч раз вдень. Поручаємо залучені молитви.

Чому ми це робимо?

Причиною мандрівної ікони є підкреслити і заохотити єдність сім'ї. Це є складник парафії. Наші єпископи заохочують щоб переаодити більше часу на молитві. Ікона зведе сімю хоч раз в день на молитву, даючи нагоду щоб Святий Дух зійшов поміж нас. Це збагатить наше молитовне життя.

А що коли я живу самотно?

Впишіть імя без вагань! Молитись перед іконою належить всім. Також, о.Яків доставить мандрівну ікону тим парафіянам які не мають можності прибути на Богослужбу.

Як можна приєднатись?

При дверях церкви буде картка, куди можете вписати своє імя. Будь ласка впишіть своє імя, щоб не лишилось вільних тижнів!



TRAVELING ICON OF OUR LADY OF POCHAIV

Why is it called the Traveling Icon?

Each week immediately following the Divine Liturgy, the Traveling Icon of Our Lady of Pochaiv will be passed from one family to the next. The recipient family will display the Icon throughout the week in their home and pray with it, as a family, once a day—total time about 15 minutes per day. The suggested prayers will be provided, along with scripture readings for each day.

Why are we doing this?

The purpose of the Traveling Icon is to recognize and encourage family unity. It is one element of a vibrant parish. Our Bishops have encouraged that more time be spent in prayer. The Icon will help bring the family together at least once each day in prayer, allowing the Holy Spirit to be present daily amongst us. This will encourage and enrich the daily prayer life of each parishioner and their family.

What if I'm single and/or live alone?

By all means, sign up for the Traveling Icon. Venerating the Icon is appropriate for individuals as well as families. Also, Fr. James will deliver the Traveling Icon to those parishioners who are homebound or otherwise unable to attend Liturgy.

How do I participate?

There will be a signup sheet in the back of the Church. Please sign up for a week to ensure there are no blanks. Volunteer for one or more weeks today!





**Українська Греко-Католицька Церква
Святого Йоана Хрестителя
St. John the Baptizer
Ukrainian Greco-Catholic Church**

4400 Palm Avenue
La Mesa, CA 91941
Parish Office: (619) 697-5085

Website: stjohnthebaptizer.org

Pastor: Fr. James Bankston
frjames@mac.com
Fr. James' cell phone: (619) 905-5278

The Lamb Who Was Slain Has Delivered Us from Death and Given Us Life

There was much proclaimed by the prophets about the mystery of the Passover: that mystery is Christ, and to Him be glory for ever and ever. Amen.

For the sake of suffering humanity He came down from heaven to earth, clothed Himself in that humanity in the Virgin's womb, and was born a man. Having then a body capable of suffering, He took the pain of fallen man upon Himself; He triumphed over the diseases of soul and body that were its cause, and by His Spirit, which was incapable of dying, He dealt man's destroyer, death, a fatal blow.

He was led forth like a lamb; He was slaughtered like a sheep. He ransomed us from our servitude to the world, as He had ransomed Israel from the land of Egypt; He freed us from our slavery to the devil, as He had freed Israel from the hand of Pharaoh. He sealed our souls with His own Spirit, and the members of our body with His own blood.

He is the One who covered death with shame and cast the devil into mourning, as Moses cast Pharaoh into mourning. He is the One who smote sin and robbed iniquity of offspring. He is the One who brought us out of slavery into freedom, out of dark-

ness into light, out of death into life, out of tyranny into an eternal kingdom; who made us a new priesthood, a people chosen to be His own forever. He is the Passover that is our salvation.

It is he who endured every kind of suffering in all those who foreshadowed Him. In Abel He was slain, in Isaac bound, in Jacob exiled, in Joseph sold, in Moses exposed to die. He was sacrificed in the Passover lamb, persecuted in David, dishonored in the prophets.

It is He who was made man of the Virgin, He who was hung on the tree; it is He who was buried in the earth, raised from the dead, and taken up to the heights of heaven. He is the mute lamb, the slain lamb, the lamb born of Mary, the fair ewe. He was seized from the flock, dragged off to be slaughtered, sacrificed in the evening, and buried at night. On the tree no bone of His was broken; in the earth His body knew no decay. He is the One who rose from the dead, and who raised man from the depths of the tomb.

St. Melito of Sardis

Visit www.ecpubs.com for more publications.